

School Accountability Report Card

Spanish

Translation Assistance Document

About This School

Contact Information

	Spanish
School Name	Escuela Primaria Potter Valley
District Name	Distrito Escolar Unificado Comunitario de Potter Valley

	English
District Governing Board Title 1	
District Governing Board Title 2	
District Governing Board Title 3	
District Governing Board Title 4	
District Governing Board Title 5	
District Governing Board Title 6	
District Governing Board Title 7	
District Governing Board Title 8	
District Governing Board Title 9	

	Spanish
District Admin Title 1	
District Admin Title 2	
District Admin Title 3	
District Admin Title 4	
District Admin Title 5	
District Admin Title 6	
District Admin Title 7	
District Admin Title 8	
District Admin Title 9	
District Admin Title 10	
District Admin Title 11	
District Admin Title 12	
District Admin Title 13	

Spanish	
School Description and Mission Statement	<p>El Distrito Escolar Unificado Comunitario de Potter Valley nació de un compromiso de la comunidad con la educación local. Una vez que formamos parte de las Escuelas Unificadas de Ukiah, los miembros de la comunidad se reunieron a fines de la década de 1970 para luchar por el derecho a formar nuestro propio distrito escolar bajo el control local. Este sueño se hizo realidad en 1977-1978 cuando Potter Valley se desunificó oficialmente de Ukiah y formó el Distrito Escolar Unificado Comunitario de Potter Valley.</p> <p>Después de más de 41 años en funcionamiento, la escuela Potter Valley continúa brindando con orgullo una educación local de alta calidad para los alumnos desde el preescolar hasta el 12º año. Nos complace ofrecer español y arte en todo el distrito. Tenemos un día de salida temprana los jueves para los alumnos, lo que permite a los maestros participar en oportunidades de Formación Profesional y en reuniones de equipo de Comunidad Profesional de Aprendizaje.</p> <p>Nos enorgullecemos de proporcionar un enfoque relacional único a la educación en contraste con las escuelas de gran formato que luchan por evitar que los alumnos se conviertan en una cara más entre la multitud. Los alumnos, padres y personal de la Escuela Primaria Potter Valley se han comprometido a hacer los ajustes necesarios en nuestro currículo para cumplir con las rigurosas exigencias de las pruebas estatales estandarizadas, pero también a ser fieles a nuestras raíces y mantener el mejor interés de los alumnos en el centro de todo lo que hacemos.</p> <p>La escuela ha hecho grandes avances con la tecnología para mejorar y enriquecer la instrucción. Todas las aulas tienen proyectores de datos y lectores de documentos. Los Chromebooks se usan en cada nivel de año para mejorar la instrucción. Recientemente hemos adoptado programas de escritura, matemáticas y ELA que están alineados con las normas básicas comunes.</p> <p>Los programas de intervención de lectura y matemática se utilizan para promover el crecimiento de la lectura y las matemáticas y llenar las brechas de habilidades para todos los alumnos de kínder a sexto año. Los datos se utilizan para diagnosticar las fortalezas y debilidades en lectura y matemática y para ayudar a formar la mejor instrucción de lectura y matemática para cada alumno.</p> <p>Nuestro lema, "Las Escuelas Potter Valley, un enfoque familiar a la educación en vez de un enfoque de fábrica", expresa este enfoque e inspira a todas las partes interesadas a trabajar arduamente para mantener una escuela donde la "Comunidad" sea más que una palabra en el nombre de nuestro distrito; es una descripción de cómo abordamos la educación.</p> <p>Para preguntas sobre nuestras escuelas, comuníquese con las oficinas de la escuela. Oficina de la Escuela Primaria 707-743-1115 Oficina de la Escuela Secundaria/Preparatoria 707-743-1142</p>

Spanish	
Opportunities for Parental Involvement	<p>Los padres son una parte vital de nuestra escuela y tienen muchas oportunidades para participar. Incluimos a los padres en muchas decisiones a través de la participación en el Comité Asesor del Distrito, Organización de Padres, Maestros y Alumnos (PTSO, por sus siglas en inglés) - que incluye recaudación de fondos y actividades familiares nocturnas, Consejo Asesor del Idioma Inglés (ELAC, por sus siglas en inglés, reuniones comunitarias, excursiones y como oradores invitados en el plantel. Nuestra biblioteca está compuesta por padres voluntarios. Además, los padres son bienvenidos en las aulas para ayudar con proyectos especiales y se utilizan como acompañantes en excursiones. Los administradores de la escuela reciben con agrado las llamadas telefónicas de los padres y están disponibles para reunirse con los padres para discutir inquietudes o hacer comentarios sobre los programas o proyectos escolares. La opinión de los padres también se reúne para programas como Título I, los Estudiantes de Inglés y Educación Especial. El año pasado, los padres participaron en la planificación y redacción del Plan de Responsabilidad de Control Local (LCAP, por sus siglas en inglés).</p> <p>Los padres interesados en reunirse con maestros o administradores pueden llamar a la oficina de la Escuela Primaria al 707-743-1115 y hablar con la directora, Lori Candelaria, o la secretaria de la escuela, Joleen Logan.</p>

School Climate

	Spanish
School Safety Plan	<p>El Plan Integral de Seguridad Escolar se adoptó originalmente en 1998 y este año se está redactando de nuevo. Este plan continuará siendo usado como referencia para orientar la política de la junta, las reglamentaciones administrativas y la planificación y los procedimientos a nivel del sitio.</p> <p>Las preocupaciones de seguridad se abordan semanalmente en las reuniones del Comité de Mantenimiento y Transporte y Seguridad. Las preocupaciones con respecto a la seguridad, incluidas las relacionadas con la conducta de los alumnos se abordan de inmediato. Los alumnos participan en simulacros de incendio, terremoto, encierro, y evacuaciones del autobús.</p>

School Facilities

	Spanish
Date of your most recent facilities inspection	Diciembre de 2019
School Facility Conditions and Planned Improvements	<p>La Escuela Primaria fue construida en la década de 1950 y la Escuela Secundaria/Preparatoria fue construida en 1981. El gimnasio, fue construido en la década de 1950 es utilizado por las escuelas primarias, secundarias y preparatorias. El escenario fue rediseñado en 2009 y se transformó en un centro de entrenamiento con pesas que se puede monitorear mientras se supervisan otras actividades en el gimnasio. Todavía se usa como escenario para actuaciones y la graduación.</p> <p>Las inspecciones rutinarias del sitio las realiza mensualmente el personal de mantenimiento. El último informe no mostró problemas de seguridad y varios artículos que necesitan reparación. Las inspecciones de seguridad se realizan al menos una vez al año por la compañía de seguros del distrito con la orientación y la cooperación de nuestro personal de mantenimiento.</p> <p>En el ciclo escolar 2012-13, el Distrito contrató a Alameida Architecture para preparar una Evaluación de Instalaciones y un Plan Maestro. Una copia de este plan está disponible en el sitio web del distrito. El 3 de noviembre de 2015, la comunidad de Potter Valley aprobó un bono de obligación general por \$ 3.1 millones para actualizar el sistema eléctrico del distrito e instalar el sistema de calefacción, ventilación y aire acondicionado (HVAC, por sus siglas en inglés). Junio de 2017 fue el comienzo de este proyecto. Grandes mejoras en aulas, baños y estacionamientos son notables y visuales para los alumnos, padres, personal y la comunidad. Estas mejoras se completaron en junio de 2018.</p> <p>Este año se están completando las mejoras en la cafetería.</p>

School Facility Good Repair Status

	Spanish
Interior	
Structural	
Electrical	
Restrooms/Fountains	
External	
Cleanliness	

Teachers

	Spanish
Professional Development	<p>Además de los 3 días de formación profesional programados para el comienzo del ciclo escolar y uno en noviembre, hay 33 días mínimos que se utilizan para la formación profesional y el tiempo de Comunidades de Aprendizaje Profesional (PLC, por sus siglas en inglés). Los maestros, administradores y personal clasificado son bienvenidos a participar en la formación profesional fuera del distrito. En 2014-15, el distrito contrató a un mentor/capacitador para todos los maestros nuevos en el distrito. Este mentor brinda apoyo para el desarrollo de planes de lecciones, ritmo académico, gestión del aula y todos los aspectos que los nuevos maestros necesitan para tener éxito en un nuevo distrito. Este mentor también está disponible para todo el personal certificado. Este apoyo demostró ser tan exitoso que continuó en el presente. Además, los nuevos maestros del distrito reciben otra capa de apoyo con el Programa de Inducción. Esto incluye capacitaciones después de la escuela, reuniones con la administración y observaciones en otros salones dentro y fuera del distrito con su mentor de inducción.</p>

Curriculum and Instructional Materials

Quality, Currency, Availability of Textbooks and Instructional Materials

	Spanish
Date on which the board most recently approved your current textbooks	Septiembre de 2019
Textbook Information	La escuela primaria adoptó nuevos materiales de instrucción alineados con las Normas Básicas Comunes para la escritura, matemáticas y ELA.

Textbooks and Instructional Materials/Year of Adoption

	Spanish
Reading/Language Arts	Reach for Reading, National Geographic, 2018.
Mathematics	Envision Math 2.0, Scott Foresman, 2016
Science	Discovery Works 1º-6º año, Houghton Mifflin - 2000
History-Social Science	My World - World Hist. 1º-6º año, Houghton Mifflin - 2008
Foreign Language	No procede (N/A, por sus siglas en inglés)
Health	N/A
Visual and Performing Arts	N/A
Science Laboratory Equipment	N/A

From Most Recent Adoption?

	Spanish
Reading/Language Arts	Sí
Mathematics	No
Science	No
History-Social Science	No
Foreign Language	
Health	Sí
Visual and Performing Arts	
Science Laboratory Equipment	

School Finances

Spanish	
Types of Services Funded	<p>Las fuentes de fondos categóricos tienen usos restringidos, pero apoyan a la escuela en la misión de servicios equitativos para todos los alumnos.</p> <p>Los fondos categóricos se utilizan para facilitar el desarrollo del Plan de Contabilidad y Control Local (LCAP, por sus siglas en inglés) del distrito. El Consejo Asesor del Distrito, los líderes instructivos del sitio y los coordinadores del proyecto supervisan la gestión del Programa de Estudiantes de Inglés, monitorean y brindan apoyo instructivo a todos los programas financiados categóricamente bajo la ley federal "Every Student Succeeds Act" (Todos los alumnos triunfan en el arte) (ESSA, por sus siglas en inglés), y realizan evaluaciones de necesidades. El superintendente es responsable de monitorear la implementación a nivel del sitio de los programas categóricos y actuar como enlace para el distrito con el gobierno federal y estatal y las agencias del condado.</p>

School Completion and Postsecondary Preparation

	Spanish
Career Technical Education Programs	